

Contatta

vincenzo.mocerino.1990@gmail.com

www.linkedin.com/in/vincenzo-mocerino-562aa4133 (LinkedIn)

Competenze principali

Lingua inglese

Lingua spagnola

Lingua francese

Languages

Francese (Limited Working)

Inglese (Full Professional)

Italiano (Native or Bilingual)

Spagnolo (Professional Working)

Vincenzo Mocerino

Localization Specialist | Translator & Reviewer (EN, ES, FR>IT) | EFL Teacher

Clusone

Riepilogo

I have always been passionate about foreign languages and I have been cultivating this interest since I was a child. Over the last years I have had the chance to take part in the localization process of a variety of video games for the Italian market, which allowed me to collaborate with other professionals from all over the world and taught me the importance of meeting deadlines and providing a consistent service to my customers, who have always expressed their satisfaction with my work.

Esperienza

Loki

Video Game Translator

giugno 2018 - Present (4 anni 1 mese)

Video game translation & transcreation, linguistic review and proofreading EN>IT.

Self-employed

Freelance Video Game Translator

settembre 2013 - Present (8 anni 10 mesi)

Video game translation & transcreation, linguistic review and proofreading EN>IT.

- PC and console games (e.g. UFC franchise, eFootball PES franchise, Need for Speed franchise, Halo 5, DiRT 3, Rock Band 4, WRC 6, Killer Instinct, Homefront: The Revolution, Jurassic World Evolution, Sea of Thieves, PUBG, Anthem, Sea of Solitude)

- Mobile games (e.g. Ruzzle Adventure, Cooking Fever, PES Club Manager, NBA Live Mobile, The Simpsons: Tapped Out, Farmville, The Sims Mobile, Plants vs Zombies, UFC Mobile, Top Eleven Football Manager)

- Strategy guides (e.g. Mafia, Dark Souls, Fallout)

Green Renaissance
Translator and Subtitler
aprile 2020 - Present (2 anni 3 mesi)

Istituto Comprensivo Fratelli d'Italia
Spanish Language Teacher
ottobre 2021 - giugno 2022 (9 mesi)
Costa Volpino, Lombardia, Italia

Istituto Caniana
English Language Teacher
ottobre 2021 - ottobre 2021 (1 mese)
Bergamo, Lombardia, Italia

Istituto Comprensivo Sorelle De Marchi
English Language Teacher
ottobre 2020 - giugno 2021 (9 mesi)
Ardesio, Lombardia, Italia

Anderson House srl
Cambridge English Exam Invigilator
maggio 2019 - giugno 2019 (2 mesi)

ETC International College
Group Leader
luglio 2018 - luglio 2018 (1 mese)
Bournemouth, Regno Unito

Convitto Nazionale Cesare Battisti
English Language Teacher
ottobre 2017 - luglio 2018 (10 mesi)
Lovere (BG)

Anderson House srl
Cambridge English Exam Invigilator
maggio 2018 - giugno 2018 (2 mesi)

ABF - Azienda Bergamasca Formazione
English Language Teacher
settembre 2017 - giugno 2018 (10 mesi)
Clusone (BG), Albino (BG)

Fondazione Ikaros
English Language Teacher
marzo 2017 - settembre 2017 (7 mesi)
Grumello del monte (BG)

Anderson House
Cambridge English Exam Invigilator
maggio 2017 - giugno 2017 (2 mesi)
Bergamo, Italia

ABF - Azienda Bergamasca Formazione
English Language Teacher
settembre 2016 - giugno 2017 (10 mesi)
Clusone (BG)

ABF - Azienda Bergamasca Formazione
English Language Teacher
aprile 2016 - giugno 2016 (3 mesi)
Clusone (BG), Albino (BG)

Promoserio
Tourist Information Centre Assistant
aprile 2013 - luglio 2013 (4 mesi)
Ponte Nossola (BG)

Iperal
Warehouse Worker
luglio 2012 - settembre 2012 (3 mesi)
Clusone (BG)

La Piazzetta Ristorante
Waiter
maggio 2010 - settembre 2011 (1 anno 5 mesi)
Villa d'Ogna (BG)

Idea Legno S.R.L.
Carpenter
giugno 2008 - settembre 2008 (4 mesi)
Villa d'Ogna (BG)

Formazione

Università degli Studi di Bergamo

Laurea Magistrale LM, Lingue e Letterature Europee e
Panamericane · (2013 - 2016)

Università degli Studi di Bergamo

Laurea triennale, Lingue e letterature straniere moderne · (2009 - 2013)

Universidad de Murcia

Grado en Traducción e Interpretación · (2011 - 2012)